

MISSZIÓÚTI BESZÁMOLÓ

Report from a missiontrip
(1982. július 21—augusztus 17.)

Dr. HARASZTI SÁNDOR

Genf, július 22—25.

Ez év július 21-én Genfben utaztam a Billy Graham Evangelistic Association megbízásából és képviselőként. Az Egyházak Világtanácsa Központi Bizottságának ülésén mint megfigyelő vettem részt, és megbeszéléseket folytattam Metropolitan Philarettel és Proto Presbyteros Vitaly Borovoyjal. Philaret metropolita a Moszkvai Pátriarchátus Egyházi Ügyek Külügyi Osztályának vezetője. Father Borovoy pedig az Orosz Orthodox Egyházat képviseli az Egyházak Világtanácsánál. Ugyancsak az E. V. T. Központi Bizottságának ülésén találkoztam Rev. Alexey M. Bichkov-val, Rev. Mikhail Y. Zhidkov-val, Rev. Vitaly Kulikov-val, akik a Szovjetuniobeli Evangéliumi Keresztyének — Baptisták képviselői voltak Genfben. Beszélgettem Dr. Todor Sabev-vel, az EVT. társfőtitkárával (a Szófia Orthodox Theologiai Akadémia professzorával) és Metropolitan Pankratijjal, aki a Bulgár Orthodox Egyház képviselője volt jelen, mint az egyház Külügyi Osztályának vezetője. Metropolita Pankratij és Sabev főtitkár elmondta, hogy a Szófia Orthodox Theologiai Akadémia felvesz hallgatókat baptistákat, pünkösdiakat, metodistákat, hetednapos adventistákat és egyéb, nem orthodox evangéliumi keresztyéneket is. Legyen szabad megjegyznem, hogy ez igen nagy dolog, mert eddig a nem orthodox hívőknek nem volt módjuk Bulgáriában theologiai oktatást nyerniük. Ugyancsak nem volt módjuk evangéliumi sajtótermékeket előállítani vagy bibliát és énekeskönyvet nyomtatni. Két évvel ezelőtt Szófiában javasoltam ennek az egyházpolitikának a megváltoztatását. Pankratij metropolitával és Sabev professzorral újból megbeszéltük ezt a kérdést.

Nagy örömmel mondták el, hogy újabban a Bulgár Egyházügyi Hatóságok engedélyezték a Szent Szinodus (a bulgár orthodox egyház püspökeinek és metropolitáinak a tanácsa Maxim Pátriárka elnökletével) modern bibliafordításának a ki-

nyomatását. Új egyházi énekeskönyvek kinyomtatása is folyamatban van. Sabev professzor megmutatta nekem az új bibliákat.

Ugyancsak Genfben beszélgettem Metropolitan Antonie-vel (Szeben, Románia), Metropolitan Nicolae-vel (Temesvár, Románia), Dr. Bartha



1982. május 15. Moszkvai Patriarkhatus. Pítirim érsek (Volokolomsk) és dr. Haraszi Sándor modern fordítású orosz bibliát ad át dr. Sergey M. Rogovnak, az Amerikai és Kanadai Intézet főtisztviselőjének. Pítirim érsek saját püspöki palástját ajándékozta Haraszi testvérnek Billy Graham moszkvai látogatása (május 7—13) emlékére. (Moscowpatriarchate, May 15, 1982. Archbishop Pítirim of Volokolomsk and Dr. Alexander S. Haraszi are presenting a modern translation Russian Bible to Dr. Sergey M. Rogov. Senior Research Fellow of the Institute for U.S.A. and Canadian Studies. Brother Haraszi displays bishop's robe presented to him by the archbishop as a souvenir of Billy Garam's visit to Moscow, May 7-13.

Tibor református püspökkel, Dr. Tóth Károly református püspökkel, Dr. Komlós Attilával, a Magyarországi Református Zsinat Sajtóosztályának képviselőjével, Dr. Lubomir Mirejowski-vel (Csehszlovákia), és még sok mással, köztük a Déli Baptisták sajtóképviselőjével, Rev. John Wilkes-el (Director, European Press Service), továbbá a Német Demokratikus Köztársaság Evangéliumi Szabadegyházak Tanácsa szerkesztőjével, Günter Lorenz-cel, Evangelischer Nachrichtendienst képviselőjével. A lap címe: Wort und Werk (Szó és Tett).

Azoknak, akik Billy Graham-nek moszkvai látogatásában tevékenyen részt vettek, fényképsorozatot és újságcikkeket adtam át a látogatás emlékére.

Magyarország, július 25—29.

Megbeszéléseket folytattam Rev. Laczkovszki János baptista egyházelnökkel, Rev. Viczián János szabadegyházi főtitkárral, Rev. Kiss Emil bapt. theol. tanárral, az American Hungarian School of Theology, Southern Baptist Seminary jegyzetkkel való ellátása ügyében. Beszél-

gettem Straub István elnökhelyettesel (Állami Egyházügyi Hivatal), dr. Berecz Jánossal, és Henry E. Berggold USA nagykövettel, Daniel J. Morris USA konzul társaságában.

Egy napot testvéreim és rokonaim látogatásának szentelhettem: Orgoványnon, Bócsán, Soltvadkerten, Kiskunhalason, Budapesten.

Románia, július 29—augusztus 3.

Megbeszéléseket folytattam Dr. Ion Popescu-vel, az Egyházügyi Hivatal igazgatójával, Justin patriarkával, Antonie metropolita és Costin püspök jelenlétében. A megbe-

szélésekre *Cornel Mara*, a Romániai Baptista Unio elnöke kísért el engem. Fogadott *David B. Funderburk USA* nagykövet, *Francis Burke Corry USA* nagykövetségi tanácsos jelenlétében.

Szombaton és vasárnap (júl. 31., aug. 1.) *Brassóban* ígét hirdettem egy magyar és egy román nyelvű baptista templomban. Pénteken (júl. 30.) *Bukarestben* hirdetem ígét egy román nyelvű baptista templomban. Tolmácsom *Mike Béla* kiskapusi baptista lelkipásztor volt, a Romániai Baptista Unio alelnöke. Megbeszéléseket folytattam a Romániai Baptista Unio vezetőivel: *Cornel Mara* elnök, *Mike Béla* alelnök, *Dr. Paul Barbatei* főtitkár, *Dr. Ian Bunaciu* (a Bukaresti Baptista Theológiai Szeminárium igazgatója) és *Rev. Joachim Tunea* főszerkesztővel.

Szovjetunió, augusztus 3—9.

Megbeszéléseket folytattam *Philaret Metropolitával* *Dr. Alexeis Bouevski* jelenlétében (a Moszkvai Pátriárkhatus Egyházi Külügyi Osztályának igazgatója). Engem minden megbeszélésre *Rev. Ilija M. Orlov* kísért el (a Szovjetunióbeli Evangéliumi Keresztyének-Baptisták Összövetségi Uniója Külügyi Osztályának alelnöke). Ugyancsak ő tolmácsolt is. Találkoztam és tárgyaltam *Dr. Georgi A. Arbatov*-val, *Dr. Radomir G. Bogdanov*-val (az USA és canadai tanulmányok intézetének elnöke, illetőleg alelnöke). Beszélgettem *Vladimir V. Fitsev*-vel, az Állami Egyházügyi Hivatal helyettes elnökével, *Oleg Kharkhardin*-nal, a Szovjet Békétanács alelnökével, *Mr. Anatholy S. Cherniaev*-vel, a Supreme Soviet Külügyi Osztályának első alelnökével. Beszéltem *Archbishop Pitirim*-mel, a Moszkvai Pátriárkhatus Kiadóhivatalának igazgatójával, *Rev. Andrei E. Klimentov*-al, a Szovjetunióbeli Összövetségi Evangéliumi Keresztyének-Baptisták Uniójának elnökével, *Rev. Alexei M. Bichkov*-val, valamint *Rev. Mikhail Y. Zhidkov*-val. Megnéztem a *SOVIN-FILM* által készített filmfelvételeket *Billy Graham* moszkvai látogatásáról. Teljes egészében felvették a *Moszkvai Baptista Templomban* elmondott prédikációját (május 9.), a *Moszkvai Pátriárkhatus Epiphania Orthodox Kathedrálisban* tartott prédikációját (május 9.), a *Világ Vallásos Vezetőinek Világkonferenciáján*

tartott előadásait (május 11.), a *zagorski Szentháromság Szent Szergey kolostorban* tett látogatását (május 12.), továbbá a magasrangú orthodox és baptista egyházi és állami vezetőkkel való megbeszéléseit (május 7—13.). Remélem, hogy a templomi prédikációkat VIDEOTAPE-ről Amerikában is bemutatják, hasonlóan a magyarországi és lengyelországi látogatásról készített VIDEOTAPE-hez. Itt említem meg, hogy a *Magyar Televízió ez év július 7-én főidőben teljes egészében bemutatta (27 percen át) a Magyarországi Református Konvent és a Magyar Televízió által készített filmet, Billy Graham debreceni díszdoktori avatásáról* (1981. jan. 9. Debreceni Református Theológiai Akadémia).

Moszkvában augusztus 3-án, kedden este a Baptista Templomban ígét hirdettem. Az ige hirdetés végén 3 orosz tizenéves jött a szószékhez és felajánlotta életét Jézus Krisztus szolgálatára. A hallgatók közt volt 15—20 amerikai egyetemi hallgató fiú és leány is, akik a *kievi* nyári egyetemen tanultak.

Augusztus 7-én, szombaton este *Tallinban*, Észtország fővárosában az *Oleviste* nevű baptista templomban 800 egyetemi hallgatónak hirdetem az ígét, észt nyelvre egy fiatal, *Rüschlikonban* (Svájc) végzett baptista lelkipásztor tolmácsolt (*Jüri Puusaag*).

Ezután egy orosz nyelvű baptista templomban hirdetem ígét. Tolmácsom *Ilija M. Orlov* volt.

Augusztus 8-án, vasárnap reggel meglátogattam *Tallin lutheránus érsekének* (*Edgar Hark*) helyettesét (*Erik Hüikjaerv*), majd ismét az *Oleviste* templomban prédikáltam, mintegy ezer hallgatónak. Ismét egy *Rüschlikonban* végzett lelkész tolmácsolt (*Árts Rebane*). Elöttem ugyanerről a szószékről hirdetett ígét ez év áprilisában *Dr. Duke McCall* és *Dr. Gerhard Claas*, a Baptista Világszövetség elnöke, illetőleg főtitkára. *Tallinban* *Rev. Robert Vösu* vendége voltam (az *Estoniai Szovjet Szocialista Köztársaság Baptista Gyülekezeteinek* főtitkára).

Augusztus 8-án, vasárnap este ismét a *Moszkvai Baptista Templomban* hirdetem Isten ígétét.

— Folytatjuk —

Ha hideg vasat ütünk, visszaüt, ha meleget, formálódik.

FIGYELŐ

Notice

Érdeklődéssel vettem kézbe *Mátyás Kálmán* testvérünk (Los Angeles) verses kötetét, Héthalmi testvér jóvoltából, akivel jó egy hetet együtt töltöttünk egyrészt *Clevelandban*, ahol ige hirdetésekkel szolgált és tanította ének- valamint zenekarunkat, másrészt *Ramaban*, a táborzáró konferencián és szemináriumunk konzultációs alkalmán.

A verseket is Héthalmi testvér rendezte sajtó alá. Az első kötet 1975-ben, a második 1978-ban a szerző kiadásaként jelent meg. Az első kötet mottója: Péld 17:22, "A vidám elme jó orvosságul szolgál, a szomorú lélek pedig megszárazítja a csontokat."

A verses előszó aláírása: *góbé Mátyás Kálmán*. Az izes magyarsággal és *góbé furfanggal* megírt versek közül most a II. kötet 34. oldaláról idézzük az egyiket:

MIT ÉR...?

*A te hited mit ér
ha a szíved kitér
a nyomorult elől? —
aki rongyos kívül,
s nagyon éhes belül.
Az ilyet emeld fel,
ne büszke szavadat,
mert abból nem él meg
más ember, se magad.*

(Mátyás Kálmán)

A FEKETEKÁVÉRŐL

STANLEY JONES NAPLÓJA NYOMÁN

— *Kérsz feketét?* — szólította meg *Stanley Jonest* egyik reggel néger szolgálója.

— *Nem* — hangzott a válasz.

Néhány perc múlva egy másik szolgáló jött, párologó feketekávéval a tálcáján.

— *Kérsz feketét?* —

— *Igen!* — és máris nyúlt a forró kávé után *Stanley Jones*.

Amikor ezt az előző szolgáló meglátta, megbotránkozva és sértődött szemrehányással mondta:

— *Miért nem tőlem fogadtad el a kávé, hiszen én éppen olyan jó kávé hoztam volna neked?*

— *Mert te csak beszéltél róla, elméletben — a másik pedig minden különösebb beszéd nélkül adta a gyakorlatban. Így vagyunk mi is Krisztussal. Ha elméletben kínáljuk az embereknek, nem kérnek belőle; ha viszont életünkkel visszük, örömmel fogadják.*

(dr. Sz. J.)

MISSZIÓÚTI BESZÁMOLÓ

Report from a mission trip
(1982. július 21—augusztus 17.)
(Folytatás)

Csehszlovákia, Prága aug. 9—11.

Rövid itt tartózkodásom alatt részletes megbeszéléseket folytattam Dr. Pavel Titera-val, Rev. Svec-cel, Rev. Jan Kriska-val (a Csehszlovák Baptista Unio elnöke, főtítkára, illetőleg alelnöke), Dr. Mirejowski-val és Mr. Hruza-val (az Állami Egyházügyi Hivatal igazgatója). Prágában ért egy telefonhívás, hogy menjek vissza Moszkvába.

NDK, Berlin augusztus 11—14.

Megbeszéléseket folytattam Peter Heinrich-el (az Egyházügyi Hivatal főosztályvezetője), Dr. G. Will (külügy) és Frau Stephan (külügy) jelenlétében.

Ugyancsak megbeszéléseket folytattam Rev. Manfred Sult-al és Rev. Hans Günther Sachse-val (az Evangélimi Szabadegyházak elnöke, illetőleg az ifjúsági osztály vezetője).

Szovjetunió, Moszkva aug. 14—17.

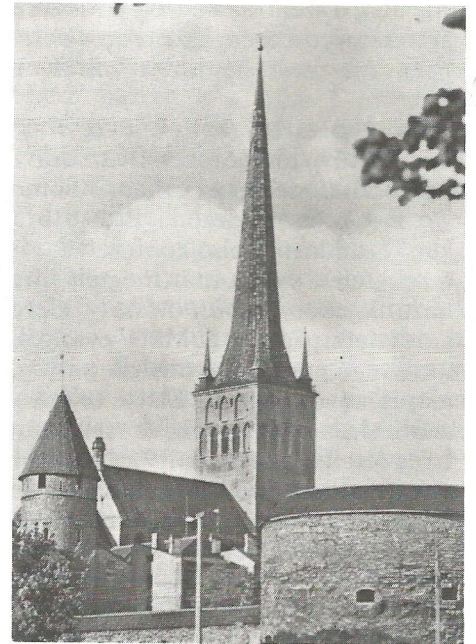
Tovább folytattam a megbeszéléseket Philarét metropolitával, V. V. Fitsev-vel, a SOVINFILM vezetőkkel, Mr. Yuri I. Kulakov-val és Mr. Valentin I. Belovolov-val. Warren Zimmermann-nal (USA nagykövet-

ségi tanácsos) és Mr. Wayne Leininger-rel (USA konzul). Ismét prédikáltam a Moszkvai Baptista Templomban (aug. 15. vasárnap délután). Ez alkalommal is egy húsz év körüli fiú és két hasonló korú leány fogadta el Jézus Krisztust.

Megjegyzés:

Minden országban, ahol megfordultam, hivatalos meghívót adtam át az egyházak vezetőinek, hogy küldjenek képviselőket az 1983. júl. 12—21. között Amszterdamban tartandó Utazó Evangélisták Nemzetközi Konferenciájára. Ezt a konferenciát a Billy Graham Evangelistic Association rendezi. Mintegy kétezer (2.000) résztvevőt várunk a világ minden részéről; Ázsiából, Afrikából, Ausztráliából, Dél-Amerikából és a kelet-európai szocialista országokból is. A konferencia célja a mi korunkban hatásos evangélizáló módszerek megbeszélése, egymástól eltérő politikai és gazdasági rendszerekben élő emberek barátságának művelése és a nemzetek között való béke előmozdítása.

Dr. Haraszi Sándor

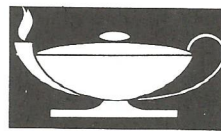


A tallini (Szovjetunió, Észtország) baptista templom. 124 méter magas! 1982. augusztus 7—8-án itt prédikált dr. Haraszi Sándor testvér. Reméljük, hogy dr. Billy Graham legközelebbi szovjetunióbeli útján evangélizálni fog ugyanitt. (The Baptist Church in Tallin, Estonia, Soviet Union /124 meters high/, where Dr. Alexander S. Haraszi delivered sermons on August 7-8, 1982. We hope that Dr. Billy Graham will also evangelize in the same Church during his next trip to the Soviet Union.)



KIS MÉCS Gyermek rovat

Little Lamp — Children's Column



KEDVES GYEREKEK!

Remélem emlékeztek még, hogy miről is írtam legutóbb. Mielőtt folytatnám beszámolómat, szeretnék közölni egy levelet.

“Kedves Paidagógosz!

Sajnos én még nem tudok írni, így megkértem apukámat, hogy írjon helyettem. De rajzolni azt tudok neked. Kérlek azért, válaszolj nekem is.
Roli K.”



Kedves Roli! (Krasznai Roland, Torontó)

Örülök, hogy megkérted apukádat a boríték megcímzésére. Az autó nagyon szép. Várom a következő rajzot és a levelet. — Paidagógosz —

*

A KÜLDETÉS

(Folytatás)

Elindultam a szőnyegen. Pár lépésre voltam csak a különös gömbtől. Beléptem. Majdnem sötét volt. Először semmit se láttam. Néhány másodpercig állhattam, amikor a jólismert hang megszólalt: PAIDAGÓGOSZ! — A hang irányába fordultam. — Egy férfi állt előttem. Igen határozott arcvonásai voltak, de barátságosnak tűnt. Mintha egy

kicsit mosolygott volna. Mindenesetre az volt az érzésem, hogy nem egészen olyan, mint én. A bőre fényes volt. Világoskék overall volt rajta, a derekán övvel átfogva.

— A nevem Angelosz — mondta. A Globusz-12 pilótája vagyok, szolgálatra jelentkezem. A Tanító küldött. Parancsolj velem!

— Nem tudtam megszólalni a csodálkozástól. Gondolkodni próbáltam: Ezek szerint ez a különös jármű az én rendelkezésemre áll, azaz én vagyok a parancsnok. Van egy szárazon, vizen és levegőben egyaránt mozgó “gömb-autóm”, méghozzá “sofőrrel”!

Angelosz — gondolkodtam tovább —, persze, a név azt jelenti, hogy angyal, küldött, megbízott. No ez furcsa. — És az én nevem?

A paidiosz azt jelenti, hogy gyerek, az ago meg, hogy vezetni, hozni, vinni, irányítani, a Paidagógosz tehát: gyerekeket vezető, akinek az a dolga,